行政院新聞局出版事業登記局版臺報字第零零柒號
中華郵政台字第五九四號執照登記為第二類新聞紙類
聯合報 中部版
平 星 劉 人 行發
今天十二大張 每份訂價拾元
第 肆 捌 零 伍 壹 號
地址：台中市(40417)民權路三二一號
●電話● 讀者服務 (04)2310786 訂報 (04)2313072 商業廣告 (04)2353119 分類廣告 (04)2364435 採訪中心 (04)2363000
本報所刊文圖非經同意不得轉載

中韓農民 抗議開放稻米進口

拒抗動行致一以決：明聲合聯袖領民農國三 壓施判談易貿界世合回主拉烏

【美聯社漢城十二日電】南韓、日本、中華民國等國的農民團體領袖今天在此間發表一項聯合聲明，對國際間要求各該國開放國內稻米市場而施加壓力的做法表示抗議，聲稱他們決心以一致的行動抗拒美國與其他稻米出口國。

聲明說，一旦南韓、日本及中華民國的國內稻米市場被迫對外開放，各該國植基於稻米與農耕社會意識而形成、擁有的傳統文化勢將為之全面崩潰。與此同時，大約一千名南韓農民今天亦在漢城市中心地區舉行遊行示威，對意圖消除各國相互間經貿壁壘的烏拉圭回合世界貿易談判表示不滿。部份農民表示：「我們堅決反對開放南韓國內稻米市場。」

南韓、日本、中華民國的農民領袖在記者會中表示，他們一致認為，烏拉圭回合世界貿易談判所涉的內容的確已經忽略諸如日、韓等糧食進口國的利益。南韓農民領袖說，南韓農民將繼續進行街頭抗議。

聯合報系漢城特派員 劉宗周／十二日電

中、日、韓三國遠東農業合作委員會今天在此間舉行第五次會員國會議，由南韓農業合作中央社主席韓瀚鮮主持，我代表台灣省農會吳阿明理事長來此與會，會場桌上放置中華民國國旗，但會議中以台灣名稱稱呼我國。

三國農業組織會長在會中就目前主要關切問題，包括反對稻米進口等簽訂了諒解備忘錄。

三國農業代表宣稱，稻米為三國農民主要收入來源和基本食物，應受烏拉圭回合關於農業談判的保護。同時他們也呼籲應配合各國特殊情況致力提升農村生活品質及維護食品安全。

【合聚國際社漢城十二日電】南韓總理玄勝鍾今天說，南韓政府堅持的一項立場是，南韓的國內稻米市場不應對外開放。

玄勝鍾列席南韓國會並就國會議員所提有關稻米市場的問題提出答覆時指出：「南韓政府至今仍然認為，不應允許外國稻米輸入南韓國內市場，因為稻米是南韓人民的基本糧食，也是許多南韓農民賴以產銷的主要收入來源。南韓政府決心竭盡所能在烏拉圭回合世界貿易多邊談判中向各國明確表達此一立場。」

我將擴大開放洋菸酒進口

國貿局：日本除外的關總會員國酒類三月一日公告 香菸近日敲定日期 惟財部看法不同尚待協調

記者華英惠、李莉珩／台北報導

為因應我國爭取加入關稅暨貿易總協定，經濟部國貿局日前邀集有關部會開會初步決定，在三月一日公告擴大我國酒類開放進口地區和種類，由現行五十八個國家擴及除日本以外的所有關稅暨貿易總協定會員國。另外，進口香菸也將對日本除外的所有關貿總協會員國開放，近日內將敲定進口菸擴大開放日期。

不過，國貿局將在三月下旬我國與關貿總協會員國首度展開入會諮商前主動宣布這項開放政策，並且單獨將日本排除在開放國家以外，已引起財政部的強烈反對。財政部認為，在我國展開入會諮商前主動宣布擴大菸酒開放地區，將減少我國入會的談判籌碼；而且單獨將日本排除在開放名單之外，不符合自由貿易精神，將增加我國入會的阻力。

由於財政部和國貿局的看法不一，進口酒類是否能如期在三月一日公告實施，有待進一步協商。

國貿局昨天指出，雖然我國已分兩階段開放洋菸洋酒進口，但實施以來國貿局共計只公告開放美國、歐市、與我國有邦交等五十八個國家的酒類進口，以及二十三個國家的香菸進口。由於關貿總協各會員國紛紛質疑我國提出的「貿易體制備忘錄」中有關菸酒開放問題，因此國貿局在二月五日邀集外交部、公賣局等有關單位，商討「擴大開放酒類進口地區和種類事宜」，會中決定，擴大我國酒類進口地區，除日本因基於中日貿易逆差仍持續擴大，不考慮開放外，其餘關貿總協會員國都可向公賣局申請自由進口。

另外，國貿局官員表示，香菸進口地區也將擴大至除日本以外所有的關貿總協會員國，開放程序原則上是「先酒後菸」，近期內國貿局將邀集有關單位商討公告擴大開放香菸進口的時間。

國貿局決定在人關談判前即主動開放香菸進口，以顯示我國加入關貿總協的誠意和決心，財政部卻希望一切暫時不動，將一切開放措施留做談判籌碼，兩單位的主張不同。舉例來說，財政部希望能增加我國談判的籌碼，況且菸酒開放原本就是各會員國最關心的問題之一。

財政部官員指出，國貿局在談判前主動宣布進口菸酒的開放底線，對財政部而言，等於自己放棄手中一項重要談判利器；另外，把日本菸酒單獨排除在外，勢必引起日本抗議，無疑是自己「節外生枝」。據了解，對於開放日本菸酒進口問題，財政部主張是採取「限量進口」作法，反對完全不許進口。

由於財政部和國貿局對菸酒開放原則和時機主張不一，這項爭議可能將由行政院協調解決。

振甫也將隨團訪問，該訪問團在日停留時間約為五天。

江丙坤昨天下午表示，我國單方面的努力，不足以改善中日貿易逆差問題，希望透過這次交流活動，力促日本提出具體措施，有效解決中日貿易失衡現象。這個訪問團並將在東京、大阪、仙台及福岡舉行研討會，介紹台灣投資環境、高科技發展等現況，以吸引日本廠商來華投資。

江丙坤並透露，訪日期間，將拜會日本高層官員，就中日經貿失衡問題交換意見；至於會見的日方官員層次及對象，則不便透露。對於江丙坤此行及錢復到日本「渡假」的「巧合」，江丙坤說，他的訪問行程是早已安排好的，與外交部的行程沒有關連，兩者間更不會有所謂的「特殊任務」。

聯合報系東京特派員陳世昌／十二日電

我國駐日代表處今天並未正式承認外交部長錢復即將來日本訪問的消息，不過駐日代表許水德說，如果錢復來日本，將要安排十七日的一場高爾夫球賽，讓他在日本敞敞心。

許水德代表說，錢部長也許只是路過日本進來休息，找駐日代表處的同仁們吃吃飯聊聊天而已。他說，到現在還沒有接到外交部正式的電報說錢部長要來日本訪問，所以也沒有安排錢部長的正式拜會行程。

日本的東京新聞今天在晚刊上，引用台北報紙的報導稱，外交部長錢復將秘訪日本，最大的難關在於日本方面是否接受，如果獲得實現，將是一九七二年斷交以來，中日關係的將進入一個新的階段。

東京新聞稱，去年李登輝總統曾經想利用訪問南美各國的機會，順道經過日本訪問，這件計畫雖然沒有實現，不過日本與台灣的交流已經出現新的動態。

行辭府省揆郝

容笑長院郝，待接（右）戰連席主省灣台由，行辭村新興中到天昨（左）村柏郝長院政行。面滿 供提處聞新省／圖

版二第刊聞新關相

保護駐外館產 擬定具體方案

將成立基金或「跨國投資公司」出面購置

記者胡玉立／台北報導

為確保我在無邦交地區設置館產的長遠性、經濟性，以及保護我駐外館產不致再遭中共佔據的難題，外交部已擬定其體方案，未來可望藉由成立基金或協調有關部會成立「跨國投資公司」，出面購置館產，作為我在無邦交地區設置館產的通案適用模式。此項辦法將在行政院核定之後實施。

在經歷中美斷交、中日斷交、中沙斷交、中韓斷交等苦難的館產保衛戰之後，如何在我特殊的國際處境下，維護我駐外使領館的產權，已是外交部不斷深思的問題。

此外，目前我駐外一百廿餘個館處，置有館舍者，只佔十分之一，置有官舍者，約佔四分之一，其餘都是採用租賃方式。有的館舍由於租期過短，導致館址不固定，有的又因租金昂貴，租約受制於人，再加上必須支付鉅額押金，財務負擔沉重，並非長遠之計。因此，一次買斷、自行購建，已成為設置我駐外館舍的最好途徑。

中越可望簽訂投資保證協定

將規定台資可以自由匯入匯出越南 經貿仲裁我可享「最惠國待遇」

記者周德惠／台北報導

中越兩國經貿合作關係將再向前邁進，兩國可望於二、三月間簽訂投資保證協定，其中除了規定台商資金可自由匯出匯入外，花現定赴越南投資台商與當地政府發生糾紛時，經貿仲裁案可以比照日本享有「最惠國待遇」，台商赴越南投資可獲得有力保障。

這項協定將在越南簽訂，代表雙方簽訂協定者可能為我駐河內辦事處代表林水吉及越南預定出任駐華經濟文化辦事處代表陶德正。這將是我國與共產國家簽訂的第一個投保協定。

經濟部官員指出，中越簽訂投保協定後，預計將再掀起台商赴越南投資熱潮，中越兩國經貿關係將更趨密切。

據了解，中越所議簽訂投保協定已久，其間曾遭遇中共強大壓力。去年底，中共總理李鵬赴越南訪問，表達強化中共與越南關係的意願，使我國與越南簽訂投保協定之事受阻。越南中央銀行副主席李文周（譯名）日前秘密來台，與經濟部再度商討中越經貿合作一事，中越簽訂投資保證協定的原則因而確定。

經濟部相關官員說，「中越兩國在二月份簽訂投保協定的可能性相當大」；不過，這位官員也指出，由於越南駐華經濟文化辦事處可能須至三月才設置，同時，我國內閣改組，新閣揆將在三月上任，不排除延到三月簽訂的可能性。

關於中越投保協定內容，經濟部官員表示，主要內容為，台商本金利潤自由匯出入的權利；台商在越南財產遭沒收，或是因戰爭、內亂、政治紛爭造成台商損失，都可以請求越南政府賠償；同時，我廠商一旦與當地政府機構發生經貿紛爭時，可比照日本等國享有「最惠國待遇」。

經濟部官員指出，去年台商赴越南投資案件達二十三件，投資金額為五億三千萬美元，我國居越南外資的第一位；且相對於其他東南亞國家，除了大陸以外，越南是台商投資成長最快的地區。我國與越南簽訂投保協定後，預計台商赴越南投資案件及金額將成長，兩國經貿關係發展潛力相當雄厚。

我國已與他國簽訂互惠投保協定的國家，計有七個，包括菲律賓、印尼、新加坡、尼加拉瓜、巴拿馬、巴拉圭、拉脫維亞等國。

羅慕斯：中菲關係積極友好

歡迎我在東協中扮演更積極的角色

聯合報系新加坡記者周嘉川／十二日電

正在新加坡訪問的菲律賓總統羅慕斯今天在記者會上說，中華民國是第一個到蘇比克灣大量投資的國家，菲律賓和台灣之間有非常友好而積極的關係。以下是羅慕斯總統回答本報記者所提問題的內容。

記者周德惠／台北報導

經濟部政務次長江丙坤將於下周二赴日訪問，期間將會晤日本高層官員，表達我國對中日貿易逆差逐年惡化的關切，並希望日本政府提出具體措施，改善中日貿易逆差。由於江丙坤此行與外交部長錢復赴日「私人訪問」日期相近，外交部及經濟部高層官員最近接連訪日，意味中日關係可能有進展。

應國內工商團體邀請，江丙坤將於下周率領國內各產業公會理事長赴日訪問，推動中日兩國工商團體交流，工商協進會理事長辜振甫也將隨團訪問，該訪問團在日停留時間約為五天。

江丙坤昨天下午表示，我國單方面的努力，不足以改善中日貿易逆差問題，希望透過這次交流活動，力促日本提出具體措施，有效解決中日貿易失衡現象。這個訪問團並將在東京、大阪、仙台及福岡舉行研討會，介紹台灣投資環境、高科技發展等現況，以吸引日本廠商來華投資。

江丙坤並透露，訪日期間，將拜會日本高層官員，就中日經貿失衡問題交換意見；至於會見的日方官員層次及對象，則不便透露。對於江丙坤此行及錢復到日本「渡假」的「巧合」，江丙坤說，他的訪問行程是早已安排好的，與外交部的行程沒有關連，兩者間更不會有所謂的「特殊任務」。

聯合報系東京特派員陳世昌／十二日電

我國駐日代表處今天並未正式承認外交部長錢復即將來日本訪問的消息，不過駐日代表許水德說，如果錢復來日本，將要安排十七日的一場高爾夫球賽，讓他在日本敞敞心。

許水德代表說，錢部長也許只是路過日本進來休息，找駐日代表處的同仁們吃吃飯聊聊天而已。他說，到現在還沒有接到外交部正式的電報說錢部長要來日本訪問，所以也沒有安排錢部長的正式拜會行程。

日本的東京新聞今天在晚刊上，引用台北報紙的報導稱，外交部長錢復將秘訪日本，最大的難關在於日本方面是否接受，如果獲得實現，將是一九七二年斷交以來，中日關係的將進入一個新的階段。

東京新聞稱，去年李登輝總統曾經想利用訪問南美各國的機會，順道經過日本訪問，這件計畫雖然沒有實現，不過日本與台灣的交流已經出現新的動態。

日訪後先週下 坤丙江復錢

關無對絕日訪統總李排安與：嚴孝章 想聯感敏界外

記者胡玉立／台北報導

外交部長錢復日前秘密訪問印尼，十五日將轉往日本，進行「私人訪問」，預定十八日返華。由於自中日斷交以來，我國從未曾有外交部長前往日本，儘管中日官方交流在最近已有日益熱絡的趨勢，錢復訪日一事仍極為敏感，是否與安排李總統訪日相關，備受矚目。外交部次長章孝嚴則強調，錢復若赴日，與安排李總統訪日絕對無關。

據了解，錢復此次前往日本的同時，包括經濟部次長江丙坤、工商協進會理事長辜振甫亦將抵日訪問，企圖與日本擬訂降低中日貿易逆差的具體方案；交通部民航局官員也於同時前往日本洽談中日航權改為「多家指定」的有關事宜。

外交部高層官員表示，錢復這次前往日本，純粹是私人訪問，「看看老朋友」，希望外界不要作太多猜測。

據了解，日本方面在歐美各國紛紛改善與我國高層往來關係的壓力下，正逐漸跨出調整對華政策的腳步，包括可能在近期內派遣大臣來華訪問等等，但因為日本依賴中共政經實力之處仍多，在對台灣展開進一步接觸的同時，也要求我國保持靜默。

記者周德惠／台北報導

經濟部政務次長江丙坤將於下周二赴日訪問，期間將會晤日本高層官員，表達我國對中日貿易逆差逐年惡化的關切，並希望日本政府提出具體措施，改善中日貿易逆差。由於江丙坤此行與外交部長錢復赴日「私人訪問」日期相近，外交部及經濟部高層官員最近接連訪日，意味中日關係可能有進展。

應國內工商團體邀請，江丙坤將於下周率領國內各產業公會理事長赴日訪問，推動中日兩國工商團體交流，工商協進會理事長辜振甫也將隨團訪問，該訪問團在日停留時間約為五天。

江丙坤昨天下午表示，我國單方面的努力，不足以改善中日貿易逆差問題，希望透過這次交流活動，力促日本提出具體措施，有效解決中日貿易失衡現象。這個訪問團並將在東京、大阪、仙台及福岡舉行研討會，介紹台灣投資環境、高科技發展等現況，以吸引日本廠商來華投資。

江丙坤並透露，訪日期間，將拜會日本高層官員，就中日經貿失衡問題交換意見；至於會見的日方官員層次及對象，則不便透露。對於江丙坤此行及錢復到日本「渡假」的「巧合」，江丙坤說，他的訪問行程是早已安排好的，與外交部的行程沒有關連，兩者間更不會有所謂的「特殊任務」。

聯合報系東京特派員陳世昌／十二日電

我國駐日代表處今天並未正式承認外交部長錢復即將來日本訪問的消息，不過駐日代表許水德說，如果錢復來日本，將要安排十七日的一場高爾夫球賽，讓他在日本敞敞心。

許水德代表說，錢部長也許只是路過日本進來休息，找駐日代表處的同仁們吃吃飯聊聊天而已。他說，到現在還沒有接到外交部正式的電報說錢部長要來日本訪問，所以也沒有安排錢部長的正式拜會行程。

日本的東京新聞今天在晚刊上，引用台北報紙的報導稱，外交部長錢復將秘訪日本，最大的難關在於日本方面是否接受，如果獲得實現，將是一九七二年斷交以來，中日關係的將進入一個新的階段。

東京新聞稱，去年李登輝總統曾經想利用訪問南美各國的機會，順道經過日本訪問，這件計畫雖然沒有實現，不過日本與台灣的交流已經出現新的動態。

氣天日今

市北台 13℃～20℃ 10%率機雨降
市中台 13℃～25℃ 0%率機雨降
市雄高 14℃～26℃ 0%率機雨降

要聞

●審計部：六年國建二百多項計畫進度落後（二版）
●新連線「開砲」執政黨研究處理（三版）
●王永在：希望六輕在二個半月內動工（四版）
●陳水扁指控武器採購整備金遭違法動支（三版）
●花蓮選舉弊案 檢方將傳訊國代陳清水（六版）
●華航兩架MD11型飛機故障頻頻影響飛安（三版）
●台大接受各界推荐校長人選 沒有李遠哲（四版）
●老婦占地四十年告高市不准登記所有權（六版）
●美國通用汽車去年虧損一三五億美元（九版）

市股日昨

升／午 跌／無
數指權加 3775.19
會153.76
值總交成 361.2億

道歉啓事

本公司因誤冒麗國企業股份有限公司所申請之嬰兒車可調整高低之結構專利。深蒙貴方恩賜不予追究，特登報致歉與感謝。

品星企業股份有限公司
代表人 劉許錦鍛啓

謝啟

李總統、郝行政院長、劉立法院長、林司法院長、黃監察院長、連省主席頒輓額，及各界長官、姻親戚友，敬予輓聯、鮮花、祭品、奠儀等等厚儀，雲情高誼，遺族銘感五內，歿榮存感。

謹此謝悃

伏維 尚饗

孤子 楊棋楠 率
味丹集團楊氏家屬 叩謝

全台中第一棟輕質磚住宅大樓

鄉林機構十八週年紀念座

鄉林十八週年紀念座，專為25位卓越人士量身打造

這25個人獨享特權

全台灣只有

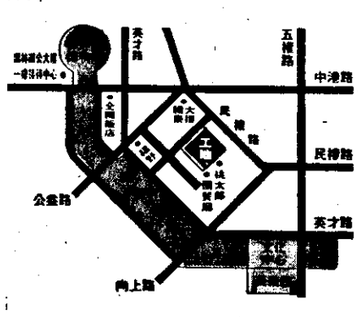
歷經十八年的執著耕耘，
今天，鄉林機構已擴展為橫跨11大事業體系的龐大分枝企業組織。

為了蓋一棟足以印證鄉林努力了十八年來的代表鉅作，
我們經過一年嘔心瀝血的精心策劃，
超越「鄉林凱悅」突破創新再出發，
集過去經驗智慧之大成，投注現在所有的人力、物力、財力，
這一棟不僅是鄉林全體工作夥伴的心血結晶，
更是明日台中市最精緻、高品質的住家，
我們稱他「鄉林卓越」。

在這地段一流的都會土地上，
我們董事長原本想蓋一棟別墅自己住，
但，一坪60萬的土地成本實在太高了，
所以，只將他規劃為25戶，
專為25位卓越人士量身訂做打造，
目前董事長已先選了一戶，其餘僅有的24個機會，
我們堅決排除傳統賣房子的方式，
而將公開地為董事長遴選志趣相投、品味相當的層邊。

並且為了提昇這棟大樓的住戶水平，
及延伸建築的永續生命價值，
我們不得不嚴密謹慎地甄選每一個住戶，
我們堅持從全國各大企業中，先篩選出100位的名人排行榜，
再從中精挑細選出24位，眞正具資格的最佳住戶人選。

台中市中港路與民權路口黃金店面
只有四席機會！



或許人人皆可做總統，
然而，卻不是人人都可以擁有「鄉林卓越」，
如果您已收到我們特別的通知，
（若是我們將您遺漏了，請速與我們連繫），
即表示您已通過我們的資格審核，
實因戶數有限，一切謹遵先來後到之順序，
請速移駕現場，我們貴賓接待處見。

鄉林機構 堅持執著・品質保證　投資興建/康林建設　全案策劃/康林建設　訂購專線/ [redacted]　貴賓接待/台中市中港路一段304號 (04)3229133